

GRILL MEISTER

DE AT CH

GRILLSCHALE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung


Dieses Produkt ist für das Grillen von Lebensmitteln bestimmt. Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt. Jede andere Verwendung und jede Produktveränderung ist nicht gestattet und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Technische Daten

Maße: ca. 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (L x B x H)

● Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSHINWEISE ZUR KÜNFTIGEN BEZUGNAHME AUF!

-  Das Produkt kann während des Kochens sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Handschuhe sollten der PSA-Verordnung entsprechen (Hitzeschutz Kategorie II, z. B. DIN EN 407).

- Bewahren Sie die Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände auf dem Produkt.
- Schneiden oder zerkratzen Sie die Oberfläche des Produkts nicht. Dies kann das Produkt beschädigen.
- Das Produkt ist nicht für Mikrowellen geeignet.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in kaltes Wasser ein, solange es noch heiß ist. Der Temperaturschock kann das Produkt beschädigen. Füllen Sie das heiße Produkt nicht mit kaltem Wasser, um Verformungen zu vermeiden.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung auf einem Grill oder über einer offenen Flamme geeignet.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen. Das Produkt ist nicht bruchsischer. Stöße können die Funktionsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG!

- Achten Sie darauf, dass die Kochtemperatur unter 230 °C bleibt, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen. Direkte Flammen vom Feuer müssen vermieden werden, da diese die Antihafbeschichtung schnell angreifen und die Platten beschädigen. Um mögliche Gesundheits- und Sicherheitsrisiken zu vermeiden, halten Sie die Gartemperatur unter 230 °C. Halten Sie den GRILLSCHALE in sicherem Abstand zum Feuer und verwenden Sie ihn bestimmungsgemäß, um Schäden zu vermeiden.

● Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Produkt gründlich ab.
- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer abkühlen. Tauchen Sie das Produkt niemals in kaltes Wasser ein, solange es noch heiß ist. Der Temperaturschock kann das Produkt beschädigen. Füllen Sie außerdem das heiße Produkt nicht mit kaltem Wasser, um Verformungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Dieses Produkt ist NICHT geeignet für Spülmaschinen.
- Nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie die Produkte immer, sobald sie abgekühlt sind. Lebensmittelrückstände können sonst zu Verfärbungen oder Flugrost führen. Lassen Sie die Produkte daher nicht in verschmutztem Zustand und nicht über einen längeren Zeitraum im Wasser stehen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

BARBECUE GRILLING TRAY

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for grilling food.


This product is only intended for private household use. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Dimensions: approx. 29.6 x 23.5 x 2.8 cm (L x W x H)

● Safety instructions

SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

-  The product may become very hot during cooking. Use oven mitts or BBQ gloves for your protection. Gloves should comply with the PPE Regulations (heat protection category II, for example DIN EN 407).

- Keep and store the products out of reach from children.
- Do not use pointy or sharp objects on the product.
- Do not cut or scratch the surface of the product. This may damage the product.
- The product is not microwave-proof.
- Never submerge the product in cold water while it is still hot. The temperature shock may damage the product. Do not fill the hot product with cold water to avoid deformation.
- The product is only suitable for use on a grill or over an open flame.
- Do not drop the products. The products are not shatterproof. Impacts can impair the functionality of the products.
- Do not use the product if it is damaged.

⚠️ WARNING!

- Make sure that the cooking temperature remains below 230 °C to avoid damaging the non-stick coating. Direct flames from the fire must be avoided as this quickly attack the non-stick coating and the plates damage. About possible health and safety risks to avoid, keep the cooking temperature below 230 °C. Keep the BARBECUE GRILLING TRAY at a safe distance from the fire and use it as intended to avoid damage.

● Cleaning and care

- Before initial use and after each use: Remove all packaging material and clean the product with lukewarm water and a mild cleaning detergent.
- Dry the product thoroughly.
- Always allow the product to cool down before cleaning. Never submerge the product in cold water while it is still hot. The temperature shock may damage the product. Also, do not fill the hot product with cold water to avoid deformation.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- This product is NOT suitable for dishwashers.
- After each use: Always clean the products as soon as they have cooled down. Otherwise, food residues can lead to discoloration or flash rust. Therefore, do not leave the products in a soiled condition and do not leave them in the water for a long period of time.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

PLAT POUR BARBECUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions


Ce produit est destiné à griller des aliments. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Toute autre utilisation ou modification du produit est interdite et peut entraîner des blessures et des dommages au produit. Le fabricant n’est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions. Le produit n’est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Données techniques

Dimensions : env. 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (L x l x H)

● Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D’UTILISATION POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT !

-  Pendant la cuisson, le produit peut devenir très chaud. Utilisez des maniques ou des gants spécial barbecue pour votre protection. Les gants doivent correspondre au règlement EPI (catégorie de protection contre la chaleur II, par ex. DIN EN 407).

- Conservez le produit hors de la portée des enfants.
- N’utilisez pas d’objets pointus ou tranchants sur le produit.
- Faites attention à ne pas couper ou rayer la surface du produit. Cela risque d’endommager le produit.
- Le produit ne convient pas à l’utilisation dans un four à micro-ondes.
- Ne plongez jamais le produit dans l’eau froide tant qu’il est encore chaud. Le choc de température peut endommager le produit. Ne remplissez pas le produit chaud d’eau froide pour éviter toute déformation.
- Le produit ne doit être utilisé que sur un barbecue ou au-dessus d’une flamme nue.

- Ne faites pas tomber le produit. Le produit n’est pas incassable. Des chocs peuvent porter atteinte au fonctionnement du produit.
- N’utilisez pas le produit s’il est détérioré.

⚠️ AVERTISSEMENT !

- Veillez à ce que la température de cuisson reste inférieure à 230 °C pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif. Éviter les flammes directes, car elles attaquent rapidement le revêtement antiadhésif et endommagent les plaques. Pour éviter d’éventuels risques pour la santé et la sécurité, gardez la température de cuisson en dessous de 230 °C. Maintenez le panier à grillades à une distance sûre du feu et utilisez-le de manière conforme afin d’éviter tout dommage.

● Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation : Éliminez tout le matériel d’emballage et nettoyez le produit avec de l’eau chaude et un liquide vaisselle doux.
- Séchez bien le produit.
- Avant le nettoyage, laissez le produit toujours refroidir. Ne plongez jamais le produit dans l’eau froide tant qu’il est encore chaud. Le choc de température peut endommager le produit. Ne remplissez jamais le produit encore chaud d’eau froide pour éviter toute déformation.
- N’utilisez jamais de produits de nettoyage soit corrosifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- Ce produit ne va PAS au lave-vaisselle.
- Après chaque utilisation : Nettoyez toujours les produits dès qu’ils ont refroidi. Les restes de nourriture peuvent provoquer des colorations ou de la rouille. Ne les laissez donc pas dans l’eau lorsqu’ils sont sales ou pendant une période prolongée.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n’est valable qu’en France.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

NL BE

BARBECUESCHAAL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik


Dit product is bedoeld voor het grillen van levensmiddelen. Dit product is alleen bestemd voor privégebruik binnen het gezin. Ieder ander gebruik en iedere verandering aan het product zijn niet toegestaan en kunnen leiden tot verwondingen en schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door gebruik waarvoor het product niet bedoeld is. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Technische gegevens

Afmetingen: ca. 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (L x B x H)

● Veiligheidstips

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN OM DEZE IN DE TOEKOMST TE KUNNEN RAADPLEGEN!

-  Het product kan tijdens het koken zeer heet worden. Gebruik pannenlappen of grillhandschoenen voor uw eigen veiligheid. Deze handschoenen moeten voldoen aan de PBM-verordening (hittebeschermingscategorie II, bijvoorbeeld DIN EN 407).

- Bewaar de producten buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen op het product.
- Snij niet op en maak geen krassen in het oppervlak van het product. Dit kan het product beschadigen.
- Het product is niet geschikt voor in de magnetron.
- Dompel het product nooit onder in koud water terwijl het nog heet is. De temperatuurschok kan het product beschadigen. Vul om vervormingen te voorkomen het product als het heet is niet met koud water.
- Het product alleen geschikt voor gebruik op een grill of boven open vlammen.
- Laat het product niet vallen. Het product is breekbaar. Stoten kunnen invloed hebben op de werking van het product.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.

⚠️ WAARSCHUWING!

- Zorg ervoor dat de baktemperatuur lager blijft dan 230 °C om beschadiging van de antiaanbaklaag te voorkomen. Directe vlammen van het vuur moeten worden vermeden, omdat ze de antiaanbaklaag snel aantasten en de platen beschadigen. Houd de kooktemperatuur onder 230 °C om mogelijke gezondheids- en veiligheidsrisico’s te voorkomen. Houd de grillmand uit de buurt van het vuur en gebruik de mand zoals bedoeld om schade te voorkomen.

● Schoonmaken en onderhoud

- Voor het eerste gebruik en na iedere keer dat u het product gebruikt hebt: Verwijder al het verpakkingsmateriaal en reinig het product met warm water en een mild schoonmaakmiddel.

- Droog het product goed af.
- Laat het product vóór het schoonmaken altijd afkoelen. Dompel het product nooit onder in koud water terwijl het nog heet is. De temperatuurschok kan het product beschadigen. Vul het product, als het heet is, niet met koud water om vervormingen te voorkomen.
- Gebruik om het product schoon te maken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Dit product is NIET geschikt voor de vaatwasmachine.
- Na ieder gebruik: Maak de producten altijd schoon nadat ze afgekoeld zijn. Voedselresten kunnen anders verkleuringen of vliegroest veroorzaken. Laat de producten daarom niet gedurende langere tijd vuil of in het water liggen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

PL

TACA DO GRILLOWANIA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem


Ten produkt jest przeznaczony do grillowania żywności. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym. Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje produktu są zabronione i mogą prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Dane techniczne

Masa: ok. 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (dł. x szer. x wys.)

● Instrukcje bezpieczeństwa

WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA NALEŻY ZACHOWAĆ W CELU KORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

-  Podczas gotowania produkt może bardzo się nagrzewać. Używać uchwytów do garnków lub rękawic do grillowania dla swojej ochrony. Rękawice powinny być zgodne z przepisami dotyczącymi ŚOI (kategoria ochrony cieplnej II np. DIN EN 407).

- Produkty przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie używać na produkcie żadnych spiczastych ani ostrych przedmiotów.
- Nie ciąć ani nie drapać powierzchni produktu. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Produkt nie nadaje się do mycia w kuchence mikrofalowej.
- Nigdy nie zanurzać produktu w zimnej wodzie, gdy jest jeszczе gorący. Szok temperaturowy może uszkodzić produkt. Nie napętniać gorącego produktu zimną wodą, aby uniknąć deformacji.
- Produkt nadaje się do użytku wyłącznie na grillu lub nad otwartym ogniem.
- Nie upuszczać produktu. Produkt nie jest odporny na pękanie. Uderzenia mogą pogorszyć funkcjonalność produktu.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.

! OSTRZEŻENIE!

- Upewnić się, że temperatura gotowania nie przekracza 230 °C, aby uniknąć uszkodzenia nieprzywierającej powłoki. Należy unikać bezpośrednich płomieni z ognia, ponieważ szybko atakują one nieprzywierającą powłokę i uszkadzają płyty. Aby uniknąć potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i bezpieczeństwa, utrzymywać temperaturę gotowania poniżej 230 °C. Utrzymywać kosz do grillowania w bezpiecznej odległości od ognia i używać zgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć uszkodzeń.

● Czyszczenie i konserwacja

- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu: Usuń cały materiał pakunkowy i umyć produkt ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Dokładnie osuszaj produkt.
- Przed czyszczeniem zawsze odczekać, aż produkt ostygnie. Nigdy nie zanurzać produktu w zimnej wodzie, gdy jest jeszcze gorący. Szok temperaturowy może uszkodzić produkt. Ponadto nie napętniać gorącego produktu zimną wodą, aby uniknąć deformacji.
- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szcetek.
- Ten produkt NIE nadaje się do zmywarek.
- Po każdym użyciu: Produkt czyścić zawsze, jak tylko ostygnie. W przeciwnym razie resztki żywności mogą wywołać przebarwienia lub korozję. Dlatego nie zostawiać produktów w stanie brudnym i nie pozostawiać w wodzie przez dłuższy czas.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

GRILOVACÍ MISKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu


Tento výrobek je určen ke grilování potravin. Tento výrobek je určen jen pro soukromé použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití a jakákoliv změna výrobku jsou zakázány a mohou vést ke zraněním nebo poškozením výrobku. Výrobce neručí za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Technické údaje

Rozměry: cca 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (D x Š x V)

● Bezpečnostní pokyny

ULOŽTE VŠECHNY INFORMACE O BEZPEČNOSTI A POUŽÍVÁNÍ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

-  Výrobek se může během vaření velmi zahřát. Pro svou ochranu použijte chňapku nebo grilovací rukavice. Rukavice by měly odpovídat nařízení o OOP (kategorie tepelné ochrany II, např. DIN EN 407).

- Uchovávejte výrobky mimo dosah dětí.
- Na výrobek nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
- Neřežte ani nepoškrábejte povrch výrobku. To může výrobek poškodit.
- Výrobek není vhodný do mikrovlnné trouby.
- Nikdy neponořujte výrobek do studené vody, pokud je ještě horký. Teplotní šok může výrobek poškodit. Horký výrobek neplňte studenou vodou, abyste zabránili jeho deformaci.
- Výrobek je vhodný pro použití na grilu nebo nad otevřeným ohněm.
- Nenechte výrobek spadnout. Výrobek není nerozbitný. Nárazy mohou nepříznivě ovlivnit činnost výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.

! VARIOVÁNÍ!

- Ujistěte se, že teplota vaření zůstává pod 230 °C, aby nedošlo k poškození nepřilnavé vrstvy. Je třeba se vyhnout přímým plamenům z ohně, protože ty rychle napadají nepřilnavý povlak a poškozují desky. Aby se předešlo možným zdravotním a bezpečnostním rizikům, udržujte teplotu vaření pod 230 °C. Grilovací koš udržujte v bezpečně vzdálenosti od ohně a používejte jej v souladu s určením, aby nedošlo k jeho poškození.

● Čištění a péče

- Před prvním použitím a po každém použití: Odstraňte veškeré balicí materiál a vyčistěte výrobek teplou vodou a mírným čisticím prostředkem.
- Výrobek pečlivě osušte.
- Nechte výrobek před čištěním vždy zchladit. Nikdy neponořujte výrobek do studené vody, pokud je ještě horký. Teplotní šok může výrobek poškodit. Kromě toho horký výrobek neplňte studenou vodou, abyste zabránili deformacím.
- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné žíravé, abrazivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Tento výrobek NENÍ vhodný pro myčky nádobí.
- Po každém použití: Výrobky vždy čistěte bezprostředně poté, jakmile vychladnou. Zbytky potravin mohou jinak vést ke změně barvy nebo k bleskové korozí. Proto nenechávejte výrobky stát ve znečištěném stavu nebo ve vodě po delší dobu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

Serwis

CZ **Serwis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

GRILOVACIA MISKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením


Tento produkt je určený na grilovanie potravín. Tento produkt je určený iba na súkromné používanie v domácnosti. Akékoľvek iné používanie a akákoľvek zmena produktu nie sú povolené a môžu viesť k poraneniam a poškodeniam produktu. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli používaním mimo určenia. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

● Technické údaje

Rozmery: pribl. 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (D x Š x V)

● Bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A UPOZORNENIA K POUŽÍVANIU PRE BUĎUCE POUŽITIE!

-  Produkt sa môže počas varenia ohriať na veľmi vysokú teplotu. Na ochranu používajte chňapky alebo rukavice na grilovanie. Rukavice by mali zodpovedať nariadeniu o OOP (kategória II ochrany pred teplom, napr. DIN EN 407).

- Produkty uchovávať mimo dosahu detí.
- V produkte nemanipulujte špicatými ani ostrými predmetmi.
- Do povrchu produktu nerežte ani neškrabte. Mohlo by to produkt poškodiť.
- Produkt nie je vhodný do mikrovlnnej rúry.
- Produkt nikdy neponárajte do studenej vody, kým je ešte horúci. Náhla zmena teploty by mohla produkt poškodiť. Horúci produkt nenapínajte studenou vodou, mohol by sa zdeformovať.
- Produkt nie je vhodný na gril ani na otvorený oheň.
- Produkt nenechajte spadnúť. Produkt nie je nerozbitný. Nárazy by mohli obmedziť funkčnosť produktu.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.

! VÝSTRAHA!

- Dávajte pozor na to, aby teplota varenia neprekročila 230 °C, pretože inak by sa nepřilnavá vrstva mohla poškodiť. Je potrebné vyhýbať sa priamym plameňom ohňa, pretože môžu rýchlo zasiahnuť nepřilnavú vrstvu a poškodiť dosky. Aby ste predišli zdravotným a bezpečnostným rizikám, teplota varenia nesmie prekročiť 230 °C. Grilovací kôš držte v bezpečnej vzdialenosti od ohňa a používajte ho v súlade s určením, aby sa nepoškodil.

● Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím a po každom použití: Odstráňte všetok obalový materiál a produkt vyčistite teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Produkt dôkladne osušte.
- Produkt nechajte pred čistením vždy vychladnúť. Produkt nikdy neponárajte do studenej vody, kým je ešte horúci. Náhla zmena teploty by mohla produkt poškodiť. Horúci produkt ani nenapínajte studenou vodou, mohol by sa zdeformovať.
- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne leptavé, abrazívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- Tento produkt NIE je vhodný do umývačky riadu.
- Po každom použití: Produkty vyčistite vždy hneď ako vychladnú. Zvyšky jedla by inak mohli spôsobiť zafarbenie alebo jemnú hrdzu. Produkty preto nenechávajte špinavé ani ich nenechávajte dlhšie stáť vo vode.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

BANDEJA PARA BARBACOA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto


Este producto ha sido determinado para asar alimentos. Este producto ha sido determinado únicamente para un uso privado en interiores. Queda prohibido cualquier otro uso, así como la modificación del producto, ya que tales acciones pueden provocar lesiones corporales y daños al producto. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso no conforme a lo previsto. El producto no está destinado para el uso comercial.

● Datos técnicos

Dimensiones: aprox. 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (L. x An. x Al.)

● Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y USO PARA FUTURAS REFERENCIAS!

-  El producto puede calentarse mucho durante la cocción. Utilice agarradores o guantes de horno para protegerse. Los guantes deben cumplir la normativa sobre EPI (categoría de protección frente al calor II, por ejemplo, DIN EN 407).

- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- No utilice objetos con punta o afilados en el producto.
- No corte o raye la superficie del producto. Esto puede dañar el producto.
- El producto no es apto para microondas.
- Nunca sumerja el producto en agua fría, mientras esté caliente. El choque térmico puede dañar el producto. No llene el producto caliente con agua fría para evitar deformaciones.
- El producto solo es apropiado para el uso sobre una llama abierta o sobre un grill.

- No deje caer el producto. El producto no es resistente a la rotura. Los golpes podrían afectar al funcionamiento del producto.
- No utilice el producto si está dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que la temperatura de cocción es menor de 230 °C para no dañar el revestimiento antiadherente. Evitar las llamas directas del fuego, ya que estas atacan rápidamente el revestimiento antiadherente y dañan las placas. Para evitar posibles riesgos para la salud y la seguridad, mantenga la temperatura de cocción por debajo de 230 °C. Mantenga la cesta del grill a una distancia segura del fuego y utilícela conforme al uso previsto para evitar daños.

● Limpieza y cuidado

- Antes del primer uso y después de cada uso: Retire todo el material de embalaje y limpie el producto con agua tibia y un detergente suave.
- A continuación, seque minuciosamente el producto.
- Deje enfriar siempre el producto antes de limpiarlo. Nunca sumerja el producto en agua fría, mientras esté caliente. El choque térmico puede dañar el producto. Para evitar deformaciones, tampoco llene el producto caliente con agua fría.
- No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o agresivo ni cepillos duros para limpiar el producto.
- Este producto NO es apropiado para el lavavajillas.
- Después de cada uso: Limpie siempre los productos inmediatamente después de que se hayan enfriado. Los restos de alimentos pueden provocar decoloraciones o corrosión. Por lo tanto, no deje los productos en estado de suciedad ni tampoco los deje en agua durante mucho tiempo.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Asistencia

 Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

(DK)

GRILLBAKKE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse


Dette produkt er beregnet til at grille fødevarer med. Dette produkt er kun beregnet til privat brug i husholdningen. Al anden anvendelse og enhver ændring af produktet er ikke tilladt og kan medføre kvæstelser og produktskader. Fabrikanten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig anvendelse.

● Tekniske data

Dimensioner: ca. 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (L x B x H)

● Sikkerhedsanvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNINGER FOR SENERE ANVENDELSE!

-  Produktet kan blive meget varm under madlavningen. Anvend grydelapper eller grillhandsker som beskyttelse. Handskerne bør være i overensstemmelse med PV-forordningen (varmebeskyttelseskategori II, f.eks. DIN EN 407).

- Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.
- Anvend ikke spidse eller skarpe genstande i produktet.
- Undgå at skære eller ridse i overfladen af produktet. Dette kan skade produktet.
- Dette produkt er ikke egnet til mikrobølgeovn.
- Produktet må aldrig nedsænkes i koldt vand, så længe det stadig er varmt. Temperaturchokket kan skade produktet. Fyld ikke koldt vand i det varme produkt, da det kan medføre deformation.
- Produktet er kun beregnet til brug på grill eller over åben ild.
- Tab ikke produktet. Produktet er ikke brudsikkert. Stød kan påvirke produktets funktion.
- Produktet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.

⚠ ADVARSEL!

- Sørg for, at tilberedningstemperaturen skal forblive under 230 °C, så anti-stick-belægningen ikke beskadiges. Undgå direkte flammer fra flammekilden, da de hurtigt vil angribe anti-stick-belægningen og beskadiger pladerne. For at undgå mulige sundheds- og sikkerhedsrisici skal tilberedningstemperaturen holdes under 230 °C. Hold grillkurven på sikker afstand fra ilden, og brug den forskriftsmæssigt for at undgå skader.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Inden første anvendelse og efter hver anvendelse: Fjern al emballage, og rengør produktet med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Tør produktet grundigt af.
- Produktet skal altid afkøles lidt før det rengøres. Produktet må aldrig nedsænkes i koldt vand, så længe det stadig er varmt. Temperaturchokket kan skade produktet. Fyld ikke koldt vand i det varme produkt, da det kan medføre deformation.

- Anvend ikke ætsende, skurende rengøringsmidler eller stive børster til rengøring af produktet.
- Dette produkt er IKKE egnet til opvaskemaskine.
- Efter hver anvendelse: Rengør altid produktet, så snart det er afkølet. Fødevarerester kan desuden resultere i misfarvninger eller flyverust. Efterlad derfor ikke produkterne snavsede, og lad det ikke ligge i vand i længere tid.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Service

 Service Danmark
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

(IT)

TEGLIA PER GRIGLIARE

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d’uso


Questo prodotto è destinato alla cottura alla griglia di alimenti. Questo prodotto è destinato solo all’uso privato domestico. Qualsiasi uso diverso e qualsiasi modifica al prodotto non sono consentiti e possono causare lesioni e danni al prodotto. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l’uso commerciale.

● Dati tecnici

Dimensioni: ca. 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (L x P x A)

● Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E D’USO PER RIFERIMENTO FUTURO!

-  Durante la cottura, il prodotto può diventare molto caldo. Usare delle presine o dei guanti da cucina per proteggersi. I guanti devono essere conformi alla normativa sui DPI (protezione termica di categoria II, ad es. DIN EN 407).

- Tenere i prodotti fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati sul prodotto.
- Non tagliare o graffiare la superficie del prodotto. Ciò può danneggiare il prodotto.
- Il prodotto non è adatto per il microonde.

- Non immergere mai il prodotto in acqua fredda finché è ancora caldo. Lo shock termico può danneggiare il prodotto. Non riempire il prodotto caldo di acqua fredda per evitare deformazioni.
- Il prodotto è adatto solo all’uso su una griglia o su una fiamma libera.
- Non far cadere il prodotto. Il prodotto non è infrangibile. Gli urti possono compromettere le funzionalità del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.

⚠ AVVERTENZA!

- Assicurarsi che la temperatura di cottura rimanga inferiore a 230 °C per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente. È necessario evitare le fiamme dirette del fuoco, poiché attaccano rapidamente il rivestimento antiaderente e danneggiano le piastre. Per evitare possibili rischi per la salute e la sicurezza, mantenere la temperatura di cottura al di sotto dei 230 °C. Tenere il cestello a una distanza di sicurezza dal fuoco e utilizzarlo come previsto per evitare danni.

● Pulizia e manutenzione

- Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo: Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e pulire il prodotto con acqua calda e un detergente delicato.
- Asciugare accuratamente il prodotto.
- Lasciar raffreddare sempre il prodotto prima della pulizia. Non immergere mai il prodotto in acqua fredda finché è ancora caldo. Lo shock termico può danneggiare il prodotto. Inoltre, non riempire il prodotto caldo di acqua fredda per evitare deformazioni.
- Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o spazzole dure per pulire il prodotto.
- Questo prodotto NON è adatto per lavastoviglie.
- Dopo ogni utilizzo: Pulire sempre i prodotti non appena si sono raffreddati. I residui di alimenti possono altrimenti portare a scolorimento o alla formazione di una pellicola di ruggine. Pertanto, non lasciare i prodotti in uno stato di sporcizia e non lasciarli in acqua per un lungo periodo di tempo.

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Assistenza

 Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

(HU)

GRILLTÁL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat


A termék élelmiszerek grillezésére szolgál. A termék kizárólag magánháztartásokban használható. Minden más használati mód, illetve a termék módosítása tilos, és személyi sérülést és a termék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetéstől eltérő használatából adódó károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

● Műszaki adatok

Méretek: kb. 29,6 x 23,5 x 2,8 cm (H x Sz x M)

● Biztonsági utasítások

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

-  A termék a főzés során nagyon felforrósodhat. Saját védelme érdekében használjon edényfogó ruhát vagy sütőkesztyűt. A kesztyűnek meg kell felelnie a PPE-előírásnak (II. hővédelmi osztály, pl. DIN EN 407).

- A termékeket gyermekek által el nem érhető helyen kell tárolni.
- Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat a terméken.
- Ne vágja és ne karcolja meg a termék felületét. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A termék mikrohullámú sütőben nem használható.
- Amíg a termék forró, ne merítse hideg vízbe. A hősokk a termék károsodását eredményezheti. Ne töltsé fel hideg vízzel a forró terméket, hogy elkerülje annak deformálódását.
- A termék csak grillen vagy nyílt lángon való használatra alkalmas.
- Ügyeljen arra, hogy ne essen le a termék. A termék nem törésálló. Az ütődések kedvezőtlenül befolyásolhatják a termék használhatóságát.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a sütési hőmérséklet 230 °C alatt maradjon, hogy a tapadásmentes bevonat ne sérüljön. A tűz közvetlen lángjait kerülni kell, mert azok gyorsan megtámadják a tapadásmentes bevonatot és károsítják a lemezeket. A lehetséges egészségügyi és biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a sütési hőmérsékletet 230 °C alatt kell tartani. A grillkosarat tartsa biztonságos a tűztől távolságban, és a sérülések elkerülése érdekében rendeltetészerűen használja.

● Tisztítás és ápolás

- Az első használat előtt és minden használat után: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és tisztítsa meg a terméket meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- Törölje a terméket alaposan szárazra.
- Tisztítás előtt hagyja a terméket lehűlni. Amíg a termék forró, ne merítse hideg vízbe. A hősokk a termék károsodását eredményezheti. Ezenkívül ne töltsé fel hideg vízzel a forró terméket, hogy elkerülje annak deformálódását.

- A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószert, illetve kemény kefét.
- A termék mosogatógépben NEM mosható.
- Minden használat után: A termékeket mindig tisztítsa meg, amint lehültek. Ha nem így tesz, a ételmaradékok elszíneződéseket és rozsdafoltokat okozhatnak. Ezért ne hagyja a termékeket szennyezett állapotban, és ne hagyja őket hosszú ideig vízben.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Szervíz

 Szervíz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



IAN 445069_2307

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10780A
Version: 01/2024